

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

Original : anglais

Original : English

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT REUNION ORDINAIRE DU 30 AVRIL 1997

La réunion a été principalement consacrée à discuter de la préparation de la prochaine réunion du TREF, d'un rapport du Fonds d'entraide, de la mise en oeuvre du programme de retraite progressive et de deux circulaires administratives.

1. Préparation de la prochaine réunion du TREF, les 20 et 21 mai

Il est prévu d'inscrire les points suivants à l'ordre du jour de la prochaine réunion du TREF: rapport d'avancement sur l'étude interne de la structure des carrières et de la structure des traitements, évaluation provisoire des économies réalisées dans le budget du personnel de 1997, suivi des décisions concernant la garantie des pensions du personnel du CERN en cas de dissolution de l'Organisation, ainsi qu'un rapport sur la mise en oeuvre de mesures prises récemment et concernant l'assurance maladie.

1.1. Rapport d'avancement sur l'étude interne de la structure des carrières et de la structure des traitements et évaluation provisoire des économies réalisées dans le budget du personnel de 1997

La Direction a confirmé qu'elle ne proposera pas de modifier le barème des traitements en dehors du cadre d'un examen général des rémunérations. Après discussion, il a été convenu que la présentation de ces sujets que fera la Direction au TREF sera discutée lors d'une réunion informelle du CCP le 16 mai.

1.2. Suivi du rapport sur la garantie des pensions du personnel du CERN en cas de dissolution de l'Organisation

Sous réserve de diverses modifications, le CCP a approuvé un document sur ce sujet concernant la marche à suivre et les priorités à établir pour l'étude des questions en suspens. Le Comité est également convenu de la composition et du mandat d'un sous-groupe du CCP devant travailler sur cette question.

1.3. Assurance maladie

Un rapport a été présenté sur la mise en oeuvre de mesures prises récemment et concernant les membres du personnel et les boursiers, et le Comité a discuté de l'adoption de mesures semblables pour les pensionnés. La présentation de ce sujet au TREF sera discutée lors de la réunion informelle du CCP le 16 mai.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE ORDINARY MEETING ON 30 APRIL 1997

This meeting of the SCC was mainly devoted to discussing preparation for the next meeting of TREF, a report from the Mutual Aid Fund, the introduction of the Progressive Retirement Programme and two Administrative Circulars

1. Preparation for the next meeting of TREF on 20 and 21 May

The following items are foreseen for the agenda of the next meeting of TREF: progress report on the internal study of the career structure and salary structure, interim assessment of savings on the 1997 personnel budget, follow-up to decisions regarding guarantees for the payment of pensions in the event of dissolution of the Organization, and a report on the implementation of recent measures regarding the Health Insurance Scheme.

1.1. Progress report on the internal study of the career structure & salary structure and interim assessment of savings on the 1997 personnel budget

The Management confirmed that it would not propose to modify the salary scale outside the context of a general remuneration review. After some discussion, it was agreed that the Management's presentation of these items to TREF would be discussed at an informal meeting of the SCC on 16 May.

1.2. Follow-up to the report on guarantees for the pensions of the CERN personnel in the event of dissolution of the Organization

Subject to various amendments, the SCC agreed to a document on this topic which concerns the procedure and priorities for study of items outstanding. The Committee also agreed on the composition and the mandate of a Sub-Group of the SCC to work on this matter.

1.3. Health Insurance Scheme

A report was given on the implementation of recent measures regarding staff members and fellows, and the Committee discussed the introduction of similar measures regarding pensioners. Presentation of this item to TREF is to be discussed at the informal meeting of the SCC on 16 May.

1.4. Report on the evolution of CERN employment conditions

The SCC took note of a status report on the preparation of this report by an informal group comprising members of the Management, the Staff Association and the Nine ad personam.